第五十七章
Capítulo 57
Chapter 57

地毯及紡織材料的其他鋪地製品
Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis
Carpets and other textile floor coverings

章註

1. 本章所稱“地毯及紡織材料的其他鋪地製品”是指在使用時以紡織材料作爲外露表面的鋪地製品，亦包括具有紡織材料鋪地製品特徵但作其他用途的製品。

2. 本章不包括鋪地製品的襯墊。

Notas

1. No presente Capítulo, entende-se por "tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis", qualquer revestimento cuja face de matéria têxtil seja a face superior, depois de aplicado. Consideram-se igualmente abrangidos os artefactos que apresentem as características dos revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, utilizados para outros fins.

2. O presente Capítulo não abrange as mantas espessas que se interpõem entre o pavimento e os tapetes.

Notes

1. For the purposes of this Chapter, the term "carpets and other textile floor coverings" means floor coverings in which textile materials serve as the exposed surface of the article when in use and includes articles having the characteristics of textile floor coverings but intended for use for other purposes.

2. This Chapter does not cover floor covering underlays.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5701			**地毯及紡織材料的其他鋪地製品，結織的，不論是否製成：**	**Tapetes e outros revestimentos para pavimentos de matérias têxteis, de pontos nodados ou enrolados, mesmo confeccionados :**	***Carpets and other textile floor coverings, knotted, whether or not made up :***		
	10	00	－羊毛或動物細毛製	－ De lã ou de pêlos finos de animais	－ *Of wool or fine animal hair*	kg	m^2
	90	00	－其他紡織材料製	－ De outras matérias têxteis	－ *Of other textile materials*	kg	m^2
5702			**地毯及紡織材料的其他鋪地製品，梭織的，非簇絨或非植絨，不論是否製成，包括“開來姆”、“蘇麥克”、“卡拉馬尼”及類似手織地毯：**	**Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, tecidos, excepto os tufados e os flocados, mesmo confeccionados, incluindo os tapetes denominados "Kelim" ou "Kilim", "Schumacks" ou "Soumak", "Karamanie" e tapetes semelhantes tecidos à mão :**	***Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, including "Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs :***		
	10	00	－“開來姆”、“蘇麥克”、“卡拉馬尼”及類似手織地毯	－ Tapetes denominados "Kelim" ou "Kilim", "Schumacks" ou "Soumak", "Karamanie" e tapetes semelhantes tecidos à mão	－ *'Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs*	kg	m^2

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5702	20	00	－椰殼纖維製的鋪地製品	－ Revestimentos para pavimentos, de cairo (fibras de coco)	－ *Floor coverings of coconut fibres (coir)*	kg	m^2
			－其他，起絨結構，未製成：	－ Outros, aveludados, não confeccionados :	－ *Other, of pile construction, not made up :*		
	31	00	－－羊毛或動物細毛製	－－ De lã ou de pêlos finos de animais	－－ *Of wool or fine animal hair*	kg	m^2
	32	00	－－人造紡織材料製	－－ De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	－－ *Of man-made textile materials*	kg	m^2
	39	00	－－其他紡織材料製	－－ De outras matérias têxteis	－－ *Of other textile materials*	kg	m^2
			－其他，起絨結構，已製成：	－ Outros, aveludados, confeccionados :	－ *Other, of pile construction, made up :*		
	41	00	－－羊毛或動物細毛製	－－ De lã ou de pêlos finos de animais	－－ *Of wool or fine animal hair*	kg	m^2
	42	00	－－人造紡織材料製	－－ De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	－－ *Of man-made textile materials*	kg	m^2
	49	00	－－其他紡織材料製	－－ De outras matérias têxteis	－－ *Of other textile materials*	kg	m^2
	50	00	－其他，非起絨結構，未製成	－ Outros, não aveludados, não confeccionados	－ *Other, not of pile construction, not made up*	kg	m^2
			－其他，非起絨結構，已製成：	－ Outros, não aveludados, confeccionados :	－ *Other, not of pile construction, made up :*		
	91	00	－－羊毛或動物細毛製	－－ De lã ou de pêlos finos de animais	－－ *Of wool or fine animal hair*	kg	m^2
	92	00	－－人造紡織材料製	－－ De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	－－ *Of man-made textile materials*	kg	m^2
	99	00	－－其他紡織材料製	－－ De outras matérias têxteis	－－ *Of other textile materials*	kg	m^2
5703			**地毯及紡織材料的其他鋪地製品，簇絨的，不論是否製成：**	**Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, tufados, mesmo confeccionados :**	***Carpets and other textile floor coverings, tufted, whether or not made up :***		
	10	00	－羊毛或動物細毛製	－ De lã ou de pêlos finos de animais	－ *Of wool or fine animal hair*	kg	m^2
	20	00	－尼龍或其他聚酰胺製	－ De "nylon" ou de outras poliamidas	－ *Of nylon or other polyamides*	kg	m^2
	30	00	－其他人造紡織材料製	－ De outras matérias têxteis sintéticas ou artificiais	－ *Of other man-made textile materials*	kg	m^2
	90	00	－其他紡織材料製	－ De outras matérias têxteis	－ *Of other textile materials*	kg	m^2
5704			**地毯及紡織材料的其他鋪地製品，氈呢製，非簇絨或非植絨，不論是否製成：**	**Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de feltro, excepto os tufados e os flocados, mesmo confeccionados :**	***Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked, whether or not made up :***		
	10	00	－作地磚用，最大表面面積爲0.3平方米	－ "Ladrilhos" de superfície não superior a 0,3 m^2	－ *Tiles, having a maximum surface area of 0.3 m^2*	kg	m^2
	20	00	－作地磚用，最大表面面積超過0.3平方米但不超過1平方米	－ "Ladrilhos" de superfície superior a 0,3 m^2 mas não superior a 1 m^2	－ *Tiles, having a maximum surface area exceeding 0.3 m^2 but not exceeding 1 m^2*	kg	m^2
	90	00	－其他	－ Outros	－ *Other*	kg	m^2

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5705			**其他地毯及紡織材料的其他鋪地製品，不論是否製成：**	**Outros tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, mesmo confeccionados :**	***Other carpets and other textile floor coverings, whether or not made up :***		
	00	10	－－－羊毛或動物細毛製	－－－De lã ou de pêlos finos de animais	－－－*Of wool or fine animal hair*	kg	m^2
		20	－－－棉製	－－－De algodão	－－－*Of cotton*	kg	m^2
		30	－－－人造紡織材料製	－－－De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	－－－*Of man-made textile materials*	kg	m^2
		90	－－－其他紡織材料製	－－－De outras matérias têxteis	－－－*Of other textile materials*	kg	m^2